

Neues Archiv

der

Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde

zur

Beförderung einer Gesamtausgabe

der Quellenschriften deutscher Geschichten des Mittelalters.

Achtzehnter Band.

----->#<-----

Hannover und Leipzig.

Hahn'sche Buchhandlung.

1893.

Textvarianten zu Andrea Dandolo.

Von Dr. H. Simonsfeld.

In meiner Dissertation über 'Andreas Dandolo und seine Geschichtswerke'¹ habe ich ausführlicher von der alten, merkwürdigen und wichtigen Handschrift der Annalen dieses berühmten, gekrönten venetianischen Geschichtschreibers gehandelt, welche in der Markusbibliothek zu Venedig sich befindet (n. 400 des Zanetti'schen Cataloges) und sowohl an Alter wie an Güte alle anderen bisher bekannten Codices dieser Annalen übertrifft. Ich habe damals bereits auf die vielfachen Zusätze und Korrekturen hingewiesen, welche der Codex enthält und welche zum grossen Theile auf den Autor selbst zurückzuführen sind; ich habe ebenso bereits damals einige aus der grossen Menge besserer Lesarten mitgetheilt, welche diese Handschrift gegenüber dem Drucke bei Muratori, *Scriptores Rer. Italic. t. XII.* bietet. Bei der Wichtigkeit, welche Dandolo's Annalen besitzen, bei dem häufigen Gebrauche, den man von denselben macht, und da ein Neudruck derselben in unseren 'Monumenta' doch noch einige Zeit auf sich warten lassen wird, dürfte es wohl am Platze sein, einmal aus dieser Handschrift die Zahl jener besseren Lesarten zu vervollständigen. Denn immer wieder begegnet es, dass aus den falschen Lesarten bei Muratori allerlei Schlüsse gezogen werden, die hinfällig werden, sobald man in jenem Codex eine andere, richtige Lesart findet.

Ich werde mich dabei jedoch auch jetzt — angesichts des zur Verfügung stehenden Raumes — nur auf die wichtigeren Varianten beschränken, welche einen sachlichen Werth besitzen, die blos stilistischen aber bei Seite lassen. Ebenso verzichte ich auf jeden erklärenden Kommentar und werde nur zur Bestätigung der einen oder anderen Lesart gelegentlich noch einige andere Hss. anführen². Ich beginne mit dem

1) München, Th. Ackermann, 1876, S. 27 ff. 2) Besondere Uebereinstimmung mit dieser Hs. zeigen die beiden Vaticanischen n. 2008 (membr. 4^o saec. XV) = V 1 und 5282 (chart. 4^o saec. XV) = V 2, die namentlich deshalb von Interesse sind, weil manche jener Stellen, die in der Venetianischen Hs. erst am Rande beigelegt sind, hier noch fehlen, was ich gleichfalls zu notieren mir erlauben möchte.

5. Buche, der Zeit des Hunneneinfalls unter Attila, und es ist nun zu lesen: Muratori t. XII, col. 69 B: 'fluminis prealti' statt 'Realti'; C: 'Architheron' st. 'Architecton', 'Encinopi' st. 'Eutinopi'; E: 'Cloiam' st. 'Clodiam'. Col. 70 A: 'mens. VIII' st. 'VI'; D: 'cess. episcopatus diebus IX' st. 'XIX'; 73 C: 'Ethele' st. 'Atilae'; 74 C: 'usque Lithuam' st. 'in Lithuaniam'; 74 E: 'CCCCLII' st. 'CCCCXLII'; 75 D: 'De hoc—versatur' am Rand; 76 C: 'Olivolos' st. 'Olivulos'; D: 'per nobiles — fugierunt' am Rand; ibidem: 'Scuvacales' st. 'Simachales'; E: 'Trieicio' st. 'Trejectio'; 'prefectorio' st. 'Praetorio'; 77 A: nach 'expleret' folgt ein Passus: 'In hac quoque persecutione' etc. bis 'evaserunt' (= col. 111 AB); am Rand dazu in der That die Worte: 'debet poni in libro VI'; 78 B: 'Ex Ignena' st. 'Exigente', 'Gorlais' st. 'Garlais', 'ducis' st. 'duce'; 79 D: 'veraces' st. 'verissimae'; 82 E: 'CCCCC quinto' st. 'CCCCC'; 88 B: 'salinarum' st. 'psalmarum'; C: 'Senator prepositus' etc. st. 'Praefectus Praetorio'; D: 'quoniam' st. 'quando', 'impingunt' st. 'impinguat', 'putantur' st. 'putatur'; E: 'condictione' st. 'conductione', 'pro pavore' st. 'favore', 'aliquantulum' (am Rand: 'l. aquatiliu') st. 'aquatiliu'. — 89 C: 'species' st. 'spes'; 90 B: 'Istriam et Venetiam' st. 'Ravennam'; 94 D: 'Hilarii et Taciani' st. 'Cantiani'; 95 E: 'ordinarius' st. 'ordinatus'; 98 D: nach 'proposuit' die theils unter-, theils durchstrichenen Worte: 'sancta vero sinodus respondit: Que vestra proposuit beatitudo, omnes pari confirmamus assensu. Et ut nascentis dignitas ecclesie dignitas (*sic!*) a posteris in memoria habeatur, nove institutionis seriem ut in autenticis'; dafür am Rand: 'prout—sicut' (98 D E: 'quem' st. 'quam').

104 C: 'Rusticus Tarvis.' st. 'Rauracius T.', 'Fonteius Feltrinus' st. 'Ioannes Feltrensis'; 'D. XVI' vor 'Kal. Nov.' fehlt; 106 D: 'Bragula' st. 'Bragora'; 109 A: 'Ariminensis' st. 'Annoniensis'; 110 A: 'Hoc—locavit' am Rand; C: 'et Sicardus' st. 'sicut Ricardus'; 111 E: 'usque ad LXXXX millia' st. 'IXm'; 112 A: 'Medaria' st. 'Mediva'; 113 B: 'subdiaconum et regionarium Romanae ecclesiae vita et moribus approbatum promovit' (= Cod. Ambrosianus); 115 E: 'maritima' st. 'litora'; 116 B: 'Maurus' st. 'Mauricius'; 117 B: 'protelatur' st. 'proten-ditur'; D: nach 'triumphavit': 'Constantinus—est' (= Cod. Ambr.); 118 D: 'proceres' st. 'Principes'; 120 A: 'iuxta civitatem Astensem' st. 'i. curvas . . .'; D: 'in Grados insulam cum equestri exerc.' etc. = Cod. Ambros. bis: 'contra Lupum cum exercitu fecit accedere, qui Lupum in bello interfecit et rapinis datus retrocedere renuebat nisi mocio regalis exercitus hoc eum facere coegisset. Anefrit autem qui ducatum patris acceperat, metu regis in Karinthiam fugit et rediens cum exercitu apud Neumas . . .'; E: 'V' st. 'multos' (= Cod. Ambros.) Post Wectari Laudari ducatum ten. — 121 C:

'mens. II, dieb. XV' st. 'V'; 122 A: 'mens. V' st. 'VI', 'cess. episc. mens. II' st. 'IX'; 123 B: 'cess. episc. mens. XI dieb. XII' st. 'mens. II', 'Bachia' st. 'Bathlia'; C: 'cess. episc. mens. II dieb. XII' st. 'II'; 124 B: 'cess. ep. d. II' st. 'XXIX'; C: 'mens. XI' st. 'II', 'cess. d. XVIII' st. 'XX'; D: 'dieb. XXIII' st. 'VIII'.

127 A: 'conflueret et' fehlt, 'convenerunt' st. 'concurrunt' (= V 1 und 2); C: 'Heraclianum' st. 'Heracliensem', 'deditum' st. 'praed.', 'prespicuum' st. 'consp.'; E: 'devotione et' fehlt; 128 E: 'Gaçanum' st. 'Gazariam'; 129 A: 'Kirtho' st. 'Callinico' = V 1; D: 'Bardanius' st. 'Bardonicus'; E: 'Cyrum' st. 'Callinicum', 'Thracia spoliata' st. 'popolata'; 130 C: 'Plaviselam' st. 'Plavixellam'; 131 A: 'confinis indigena' factus'; E: 'Yconia diguria' st. 'Icon trodigistia' = V 1; 132 D: 'etenim' st. 'et nostra'; 133 C: 'ne ergo incuria quadam' st. 'ne autem ingenio quodam', 'salutem' st. 'salute'; 134 D: 'apud Laurianam' st. 'Lauriam'; 135 D: 'Euticius' st. 'Roticius'; 138 A: 'videlicet quod'; E: 'inutiles edicto' st. 'esse' = V 1 und 2; 139 B: 'Aquis Ytaliae' st. 'Aquilegiae in Italia'; 140 C: 'designatos' st. 'designato'; ibidem: 'videlicet de Plave mai.'; E: 'subversae' st. 'submersae'; 142 B: 'Ravennam scilicet et XX' st. 'insuper donans et' = V 1; 144 B: 'malignis emulis' st. 'civibus'; C: 'in nostro pacto' st. 'vestro'; E: 'renuerunt' st. 'noluerunt' = V 1; 145 E: 'Luprii' st. 'Rupii' = V 1; 146 A: 'filium Eneaglii' st. 'Hencageli'; 148 C: 'Hic — est' am Rand, 'Tuclym' st. 'Turli', 'Starasii' st. 'Tarasii'; 149 A: 'prioribus' st. 'proceribus', 'alectus' st. 'electus'; nach: 'traditur': 'Complicum vero alii exulantur, pauci interimuntur'; C: 'ab Arcigessis' st. 'Artigeris'; 151 A: 'Hic — suum' am Rand (fehlt in V 1), 'Nam — donavit' am Rand; B: 'Hugo etiam et peçius' (?) st. 'Petrus'; 152 A: 'displicuerat' st. 'displicebat', 'in cripta' st. 'capella', 'Hic eccl. — decoravit' am Rand; 153 B: 'Ob lierius' st. 'Obelerius'; C: 'quo duces' st. 'duce' = V 1; 154 E: 'Hagdingus' st. 'Hardingus'; 155 B: 'appositam' st. 'oppositam'; D: 'man(osos) CCCXLIV' st. 'marchas CCCLIV'; 156 A: 'pervenerunt' st. 'permanserunt', 'Ursoyoli' st. 'Ursoroli', 'Viliarenes' st. 'Viliatenes', 'Basegli' st. 'Baselii', 'Benaldi' st. 'Bonaldi', 'Gursoni' st. 'Gussoni', 'Baraldi qui Bonoaldi dicti sunt'; 'Navalnarici Noeli qui Navigatori vocati sunt'; 156 B: 'Mortadellis' st. 'Mortaldellis'; 'Calbani'; 'Bradani sive Bredani'; 'Transmundi'; 'Saraioni' st. 'Saracini', 'Menguni' st. 'Mengani'; 'Deodones qui et Fauni'; 'Saveni' fehlt; 'Maximi qui Maralachins'; 'Zopuli'; C: 'Scuvacales'; 'Barçicesi'; 'Trodocus' st. 'Trodonici'; 'Scurmata' st. 'Scarnata';

‘Tornaliti’; ‘Brusta’ st. ‘Brusco’, ‘da Canales’ st. ‘de Canali’, ‘Madri’ st. ‘Mauri’; ‘Daspinales’ st. ‘De Spin.’ — ‘Equilenses’ st. ‘Aquilegienses’; D: ‘Flabianici’ st. ‘Babanici’; ‘Trundominici’ st. ‘Triumdom.’; ‘Iohanaceni’ st. ‘Iocavaceni’; ‘Mastalici’ st. ‘Mastellaci’; ‘Alutuni qui dicti sunt Taurelli’; ‘Sarcini sive Salertani’; ‘vel Mausolemi’ fehlt; ‘Vausoni’ st. ‘Vauscani’; ‘Valarisi Tornarici’ st. ‘Corn.’; E: ‘Thedoxii’ st. ‘Theodorixi’; ‘Moysolini’ st. ‘Moysolmi’; ‘Marcuni’ st. ‘Marcurio’; ‘Migliimi’, ‘Gemmo’ st. ‘Genio’; 157 C: ‘Hic—fecit’ am Rand; E: ‘annis XII’ st. ‘XVI’; 158 A: ‘Mireus’ st. ‘Moreses’; B: ‘alectus’ st. ‘relectus’; C: ‘Pestrinensibus’ st. ‘Palaestrin.’ = V 1 und 2; D: ‘super aridas aquas’ = V 1 und 2.

161 A: ‘Agnellus Particiacus’ st. ‘Angelus P.’; 163 E: ‘Dicit—submit’ am Rand; ‘Gradensem metropolim quod enim dictum est quia’ st. ‘quod documentum est quod’; 165 D: ‘mense Madii’ st. ‘Martio’ (= Cod. Ambr. und V 1); 166 B: ‘super fluvium Hune’ st. ‘Himae’, ebenso C; D: ‘ab omni functione’ st. ‘sanctione’; 169 C: ‘Tornaricus’ st. ‘Tomacicus’; 171 B: ‘cum persecutionis fervore’ st. ‘terrore’; D: ‘Chomacensi’ st. ‘Tomadensi’ (= Cod. Ambr.); E: ‘Stroalia’ st. ‘Artalia’; 173 B: ‘Curiculum’ st. ‘Circulum’ (= V 1); ‘urbem impugnat’ st. ‘exp.’; ‘renovato exercitu’ st. ‘revocato’; ‘marginem’ st. ‘imaginem’; E: ‘a Karolo rege’ st. ‘a Ludovico Pio rege’; 174 B: ‘Hic—Palatio’ am Rand; D: ‘Petrus Trundonico’ st. ‘Trandon.’; ‘cognominatusque est Apolo’ st. ‘a populo’ (cf. 181 C); 175 A: ‘Muysclavo’ st. ‘Octo Sc.’ (= Cod. Ambr.); ‘iudice’ st. ‘duce’; 176 B: ‘terrasque ducatus’ st. ‘finesque—aprobat’ (st. ‘comprob.’) am Rand; C: ‘Heverardum’ st. ‘Evherardum’; 177 B: ‘in culpho Adr.’ st. ‘sinu’; 178 E: ‘Batiocum’ st. ‘Baciotum’; 179 A: ‘zalandre’ st. ‘Falandriae’; B: ‘fiunt’ st. ‘fuere’; 180 C: ‘bisavi sui’ st. ‘atavi’ = V 1; 181 C: ‘Apolo’ st. ‘Apollo’; D: ‘Grugnarius’ st. ‘Grugnacius’; ‘Salviani’ st. ‘Talingnani’ (= Cod. Ambr.); 182 E: ‘Ostroylo’ st. ‘Ostroillo’; 183 A: ‘Messie’ st. ‘Misiae Russiae’; 185 A: ‘Balbo’ st. ‘Baldo’; 186 B: ‘Quo—contrafac.’ am Rand; C: ‘Syparum’ st. ‘Ciparum’; D: ‘a pontariis’ st. ‘Portariis’; 187 C: ‘et inseruit’ st. ‘instituit’; D: ‘Hic—concessis’ am Rand; ‘Sede Sclavus’ st. ‘Sedan Sc.’; 189 B: ‘iuvante’ st. ‘favente’; C: ‘quamque—vel’ fehlt; ‘ditionem’ st. ‘ditiones’; 190 A: ‘ac sua—vel’ fehlt; 191 B: ‘in Vinea contra eccl.’ = V 1; 192 A: ‘Mucules’ st. ‘Mucubes’; B: ‘frequentans’ st. ‘devotus’ = V 1 und 2; ‘divino careret officio’ st. ‘div. corrente off. defuerit’; 193 B: ‘Karlomagni’ st. ‘Caroli’; 194 C: ‘cathena ferrea’ st. ‘ferri’; ‘est coherebat. Ob’ st. ‘est. coërcebat ob’ = V 1 und 2; 195 A: ‘annis III mens. III d. XIII’; 196 A: ‘Forheim’ st. ‘Emii’; B: ‘ceteri’ st. ‘certi’; D: ‘Avitus’ st.

'Tuitis' = V 1; 197 E: 'Barboromano' st. 'Barbaro Mauro' = V 1; 'ann. I' st. 'V'.

198 E: 'Orcianico' st. 'Ortiano'; 'sacris' st. 'sanctis'; 199 A: 'dieb. XXXVI' st. 'XX'; C: 'Paonariam' st. 'Pannonariam'; D: 'Preconisum' st. 'Proconessum'; 'Sumatrap' st. 'Sumairam'; E: 'postea dum Carintiam invad.'; 'Leopah' st. 'Leopoli'; 200 A: 'Carintia' st. 'Croatia'; 'qui — reliquit' am Rand, fehlt V 1; D: 'Metisbruch' st. 'Metisbruth'; 201 B: 'parvipendens monasticum habitum vovit in mon.'; 'dum in urbe Altinatis' st. 'Celtinati'; C: 'nam in aliquo aucta'; 'aliquos subdictos, alios censuales (st. 'Consules') seu federatos'; 'nam — perf.' am Rand; D: 'largitate' st. 'liberalitate'; 'plurimis' st. 'pluribus'; 202 C: 'apposuit' st. 'oppos.'; D: 'Vincelaus' st. 'Welaris'; 203 C: 'varientur' st. 'uterentur diverso'; D: 'Germanus' st. 'Romanus'; 204 C: 'XXXIII naves' st. 'XXXIV' = V 1; 'gumbarias' st. 'Gomb.'; 'Rosolus' st. 'Rus.'; E: 'Tanolico' st. 'Talonico' = V 1 und 2; 205 A: 'Huius pater' st. 'tempore'; 206 A: 'eiectionem' st. 'creationem' = V 1 und 2; 'reeligitur' st. 'eligitur'; B: 'restituerent' st. 'const.'; C: 'Pallium — concess.' am Rand; D: 'Encynopo' st. 'Encinapo'; 'Buriani' st. 'Buriniani'; 207 A: 'silvam' st. 'insulam'; 'suspiciens' st. 'suspiciens'; 'Chanosam' st. 'Causam'; B: 'hoc comperto' st. 'hoc tempore'; D: 'eunuchizare' st. 'eunucare'; 208 D: 'privilegii renovationem'; 209 A: 'Ioannem Deneum' st. 'Venereum' = V 1; B: 'subiectos' st. 'subditos'; D: 'Hic — suae' am Rand; E: 'servorum ancillarumque copiis prediisque' = V 1 und 2; 'populum potentissime deb.'; 'concrematum' st. 'consumptum' = V 1; 211 C: 'Petri Ursoyolo' st. 'Ursiolo'; D: 'in rebus' st. 'operibus'; E: 'Ioanne' st. 'Iacobo' (= Cod. Ambr.); 212 D: 'et ipsius — deposuit' am Rand; 213 A: 'nunc novo et subiectivo firmato' st. 'de novo contracto'; B: 'Ursoyolo' st. 'Urseolo'; E: 'Silvus' st. 'Sylvius'; 214 C: 'recreator' st. 'reparator'; D: 'prima nocte diei' st. 'die nocte'; 215 A: 'profligatis' st. 'profusis'; 'retractatione' st. 'detractatione'; C: 'Galliae finibus' st. 'partibus'; 'exactus' st. 'exoratus'; D: 'ipse quasi' st. 'quoque'; 'oblaturis' st. 'ablatis'; 217 A: 'rotatus' st. 'rotato'; 'invito' fehlt; 'sessorem devertit' st. 'sessore div.'; 219 D: 'Silvo' st. 'Sylvio'; E: 'alimonia' st. 'alimenta'; 220 A: 'Sauma' st. 'Saurinia' = V 1; 220 D: 'in armis' st. 'literis'; 221 A: nach 'Caloprinus' die durchstrichenen Worte: 'Adeleydam imperatricem'; nach 'complic.': 'perrexit videns se'; nach 'Augustae': 'per suos nuncios factis'; nach 'recepti': 'sunt et.'

223 C: 'Molinhuson' st. 'Molimhusen'; 224 B: 'nostro regno' st. 'imperio'; 225 D: 'in tribus' st. 'cum' = V 1; E: 'mens. II' st. 'VI'; 'civichus' st. 'civis' = V 1; 226 D: 'XVII' st. 'XVI'; 227 A: 'Surignam' st. 'Surigum'; C: 'nulla — et

in' fehlt = V 1 und 2; D: 'famulamina multa impartitos' st. 'famulatum multum impartitus' = V 1; E: 'illuc' st. 'mane' (= Cod. Ambr. und V 1); 228 B: 'dominum gaudimoniis potiti rec.'; E: 'famulicium' st. 'famulatum'; 'capturos' st. 'capiendos'; 229 A: 'Levigradae' st. 'Lenigr.'; B: 'hinc' st. 'Huic'; D: 'iterantem' st. 'itiner.'; 'Curzule' st. 'Ciurzulae'; E: 'Ladestine' st. 'Lesinae' = V 1; 230 A: 'unus' st. 'vivis' = V 1 und 2; 'munitus' st. 'munitis'; 'credebatur' st. 'putabatur'; C: 'reciprocavit' st. 'receptavit'; 231 A: 'Liguencie' st. 'Lyventia' = V 1; 231 C: 'omnem Venet. pop.'; E: 'Porto' st. 'Petro'; 232 A: 'Cernas' st. 'Trinas'; 'pretendens ius fovere' st. 'petentes ius facere' = V 1; 232 C: 'quibusdam Longobardis'; E: 'populus' st. 'populis'; 234 B: 'tanti meroris' st. 'tantis malis'; 'duci ducentas' = V 1.

235 B: 'Otto Ursoyolo' st. 'Ursiolo'; 236 D: 'Tharasis' st. 'Tharasi'; 237 B: 'sinistram eius manum' st. 'sinistra manu'; 'Andreas' fehlt = V 1; 238 D: 'ferro' st. 'fano' = V 1 u. 2; E: 'Aterunta' st. 'antiqua'; 239 E: 'annis IV, mensibus quatuor' = V 1; 241 C: 'multis mortuis' st. 'occultis motivis' = V 1; D: 'ante XXV^m' st. 'XXVI'; 'vela altaris' st. 'nulla Altaria' = V 1 und 2; 'sanctuario' st. 'sacrario'; 242 B: 'et bis' 'est' fehlt = V 1 und 2; 243 D: 'Deher, filius Elau id facere' st. 'David'; 244 A: 'anno septimo' st. 'II'; C: 'et episc.' bis 'indulsit' (D) am Rand; E: 'Hic—Astensis' am Rand; 245 A: 'Madii' st. 'Martii' (= Cod. Ambr. und V 1); 'et Coy rediit. Postea' st. 'rediit postea'; D: 'Dioclici' st. 'Ducas'; 249 A: 'Arnoni' st. 'Ammonii'; B: 'civilibus factis' st. 'civibus'; E: 'Hic pronomine Dedonis expulsionis' st. 'Hic promissione et donis expulsionem'; 250 B: 'alacriter iussi' st. 'visi' = V 1; 'Dalmatiae' (nach 'titulo') fehlt = V 1; D: 'in suo palacio' st. 'sua sede'; 251 B: 'nobilis' fehlt; am Rand: 'hic patriarcha non fuit de cha (sic!) Badoario, sed filius Badoarii Nohelis'; 252 B: 'celeberrime celebratur'; C: 'nunc — resign.' am Rand; 256 D: 'Lastamirte' st. 'Myrae' = V 1 und 2; E: 'ostendunt dicentes'; 258 C: 'Hanc — sit' am Rand; D: 'Vinea contra' st. 'condidit'.

259 B, C: 'Ordelafo Faledro dux sublimatur anno domini milles^o C^o secundo. Hic ingenio clarus et etate iuvenis septimum (sic!) obtinens non solum reipublicae gessit decus, sed' etc. — 'terminavit' = V 1; am Rand: 'Hic fuit filius Vitalis Phaledro ducis, vir eloquentissimus, ingenio calidus, consiliis providus, armis strenuus, etate satis iuvenis, sed senex moribus. Hic habebat uxorem nomine Matildem regiam prolem, mulierem mire probitatis'. — 259 D: 'Tocelino' st. 'Ioachino'; 260 A: 'Ceciliam' st. 'Ciciliam'; 260 B: 'superaucta' st. 'aucta'; 'casualiter' st. 'causaliter' = V 1; 'LXVIII' st. 'LXIX'; 'Caucanini' st. 'Cavetiani'; 261 A: 'filius a patre adversus' st. 'fil. aperte';

D: 'ad vindictam' st. 'Venetam' = V 1; 263 B: nach 'interesse' folgen die durchstrichenen Worte: 'hiis primo sibi per idoneos monachos pro parte abbatis annuatim nunciatis'; ebenso nach 'regalia: kalixonum et vini'; ferner 'ducise' zu lesen st. 'duci' = V 1 und 2; C: 'quingenti' st. 'quinque centum'; nach 'liberati sunt' durchstrichen: 'dux igitur cum tali triumpho concomitantibus captivis Veneciam rediit'; 264 A: 'alacriter iussi' st. 'visi'; C: 'protendens' st. 'procedens' = V 1; 265 A: nach 'successit' durchstrichen: 'Inter hec diem functo Iohanne Gradonico patriarcha et in ecclesia sancti Cypriani sepulture tradito quidam Petrus nomine absque cognomine illi subrogatur'; 265 C: 'unde' st. 'Videntibus'; 266 A: 'excepto Castro' st. 'Castor' = V 1; nach 'imperator' durchstrichen: 'ducis precibus'; B: 'decoritatem' st. 'decorem.' = V 1; C: 'in Dalmatiam egressus' st. 'Dalm. aggr.'; E: 'alicubi clementior' st. 'mitior' = V 1.

268 B, C: 'Innoc. — Iulii' fehlt = V 1 und 2; 269 B: 'quae incedit Rogerii principis' = V 1; 'inquietari' fehlt = V 1 und 2; C: 'Caloiohanni' st. 'Calojanni'; 270 B: 'Chatam' st. 'Acharon'; C: 'VII^m' st. 'sex millia'; D: 'Laris' st. 'Zaris' = V 1 und 2; 271 C: 'De hoc — fuit' am Rand; 272 A: 'Afrae et Rupem' = V 1; B: 'corte' st. 'corpore'; C: 'secedens' st. 'scandens' = V 1 und 2; 'Methelinum' st. 'Metalinum' = V 1; D: 'vastitati' st. 'vastationi' = V 1; 273 A: nach 'Ostiensis' durchstrichen: 'et deposuit patriarchas Aquilegiensem et Gradensem qui scismaticis favorabiles fuerant; autem nunc Gradensi ecclesie pref.' — E: 'Rodonans' st. 'Pedonas'; 274 A: 'Haamam' st. 'Hecmam'; C: 'astutia Venetos ordientis' = V 1 und 2; 'Crysob. pridem vetitum' st. 'Veneticum'.

276 A: 'sibi' st. 'senem' = V 1; 'Interea — moritur' am Rand; 278 B: 'CCCLXI' st. 'CCCLXVII' = V 1; C: 'dioecesis Equilensis' st. 'Aquilegiensis'; 279 C: 'a Rav. — aggr.'; D: 'Dux obtin.'; 'Hoc — dotavit' am Rand; 280 A: 'XIII^o anno' st. 'quartodecimo'; B: 'hodie fontiti' st. 'Bodefontici'; 'iussere et' fehlt; 'pia cum devotione'; C: 'aptantur' st. 'optantur'; D: 'scaulis' st. 'Sclavis'; 'Naymerius' st. 'Raynerius'; 281 B: 'Per idem — exstitit' am Rand; 282 D: nach 'ob hoc' die durchstrichenen Worte: 'in concione colecta scisma exoritur, quia, dum dux requisicioni faveret, Henricus Dandulo patriarcha fervore fidei asseruit scismaticis contra fideles ecclesie non fore sucurendum (*sic!*). Dux aliter nequiens obtinere patriarcham cum sua parentela et Baduariorum progenie de Veneciis exulavit et eius patrimoniales domos de Sancta Luca prosterni fecit. Hic viribus nequiens resistere papale petiit iuvamen. Tunc Eugenius amonicione premisa (*sic!*) ducem excommunicat ducatumque ecclesiastico subposuit interdicto, postea dux'; ebendasselbst: 'Caprulas' st. 'Crapulas'; 'Naymerio' st. 'Raynerio'.

283 B: 'Brolii' st. 'Broili'; 'His diebus — assurgit' am Rand; C: 'Clepeam' st. 'Elopeam'; 284 A: 'Naymerii' st. 'Rainerii'; C u. D: 'operi' st. 'operae'; D, E: 'Postea—recipiunt' vor: 'Dehinc — repatriavit' = V 1; 285 B: 'Milles. — Veron.' am Rand, fehlt V 1; 286 C: 'aliquam' st. 'aliquid'; Anmerk. b: 'Ducis igitur ortatu Henricus patr.' nach 287 B: 'apparuit'; 287 B: 'XL' st. 'quingenta'; 288 B: 'Octav. — Qui' am Rand; C: 'semita' st. 'semitas' = V 1; D: 'reorum' st. 'eorum'; 290 A: 'Papa — dedit' am Rand; 292 A: 'filiam ducis Desse' st. 'Edessae' = V 1 und 2; D: 'itaque' — 293 A: 'Qui etiam' am Rand; 293 C: 'Larmiro' st. 'Larimiro'; 294 C: 'Rayn. Iane' st. 'Zane'; 296 B: 'Madii' st. 'Martii' (= Cod. Ambr.).

297 A: 'die' fehlt = V 1; 298 B: 'Cecha' st. 'Geyza' = V 1; 300 A: 'in kalendis' st. 'IV. Kal. Ian.'; B: 'Tatabedino musula' st. 'Tataberino Inussula'; 302 B: 'fidis custodibus' st. 'nobis cust.' = V 1 u. 2; C: 'Securum se dux faciens quod in equora clases' = V 1 und 2 ('echora' st. 'equora'); 'fretum Venetos quod remige' = V 1 und 2; 'sancti' st. 'Urbem' = V 1; C: 'nunciis — voluntate' fehlt = V 1 und 2; 303 E: 'prius' st. 'peius' = V 1; 304 A: 'concess. et' fehlt: 'Anno — Veneta' fehlt; B: 'in Asensa' st. 'Ascensu' = V 1; 'corde perpenitens' = V 1; 'Vesper utrumque lavat totum quod inter utrumque' = V 1 und 2; 'Tempus cum culpa'; 'Gracia multa etiam regalia multa ducatum' = V 1 und 2; 304 C: 'De huius. — 306 E 'publicavi' fehlt = V 1 und 2; 'praedictam' fehlt = V 1.

308 C: 'preducis' st. 'praedicti ducis'; 'qui — exerceret' durchstrichen, fehlt V 1 und 2; D: 'galearum' st. 'galeas' = V 1 und 2; 309 D: 'in unitate' st. 'communione'; 311 B: 'nummis' st. 'nimis'; D: 'Aymano' st. 'Armano'; 'Dominici — approb.' am Rand; 312 E: 'Bella rex'; 313 A: 'postquam — rexerat'; 'cui — innov.' am Rand; B: 'paratam classem' st. 'parata classe; et plurimis bellat.'; 314 C: 'comerclo' st. 'comedro' = V 1; 'reditionem' st. 'deditionem' = V 1. 315; A: 'Quadraginta — Iusto' fehlt = V 1.

316 A: 'Iunii' st. 'Ianuarii'; 'cuius' st. 'eius' = V 1; 'Hic' st. 'Hac.'; 318 B: 'Erictee' st. 'Eritrehae'; C: 'iniquus' st. 'improbis'; E: 'Griliono' st. 'Galliono' = V 1; 'pansevastio' st. 'Protosev.'; 319 E: 'inpetens' st. 'impeteret'; 'impetrasset' st. 'impetravit'; E: 'decisse extra' st. 'decisa ut' = V 1; 320 B: 'Trecenensis' st. 'Trecensis' = V 1; D: 'equis et peditibus' st. 'equestri et pedestri'; E: 'fidelitatem et' fehlt = V 1; 321 B: nach 'exiverunt' folgen die durchstrichenen Worte: 'et obsoles — tribuere', welche jetzt 321 E — 322 A im Texte stehen, in dieser Hs. aber mit dem ganzen Passus (321 D): 'Iadrenses illico — cum stolo' (322 A) unten am Rand zugesetzt sind; statt (322 A) 'Qua obl. — sunt' steht hier (321 B): 'Hec enim oblacio ortatu ducis Iaderatinis legatis Venec. missis

aprobata est' — 321 C: 'nabulo' st. 'naulo' = V 1; D: 'temperie' st. 'tempore'; 322 C: 'coriperentur' st. 'comprimerentur'; 329 B: 'Erictee' st. 'Erytreae'; 'Hircus nonus' st. 'novus' = V 1; 330 A: 'Gallorum strenuus' st. 'unus' = V 1; 'ratione' st. 'oratione' = V 1; 'indicavit' st. 'iud.'; B: 'per partitores statutos' st. 'partiones statutas' = V 1; 'plurimis' st. 'pluribus'; 331 A: 'stipitis' st. 'stirpis'; 332 A: 'Cumanis' st. 'Cimianis'; B: 'et Cumanos' st. 'Cimianos'; 'ad leucas IIII multitudo' st. 'Benchas quatuor milium mult.'; 'ultimus' st. 'Urbes' ohne Lücke; C: 'Aymericus' st. 'Alm.'; 332 D: 'redii' st. 'accedit'; 333 A: 'Quadraginta — Bolzano' fehlt = V 1.

334 A: 'remanere' st. 'removeri' = V 1; C: 'Permarino' st. 'Prem.'; 'Grilliono' st. 'Galliono' = V 1; D: 'Andram' st. 'Andrem' = V 1; 'nepotes' st. 'nepos'; E: 'Micholas Schirum' st. 'Scheriam'; 335 A: 'Iacobo Seio' = V 1, 'Marino Campineolo, Iulcanio Staniaro'; D: 'Milisant' st. 'Melisam'; 336 D: 'Urecus' st. 'Urceus'; E: 'Permarino' st. 'Prem.' (= 340 A); 337 C: 'Sithiam' st. 'Suchiam'; 'Egeopelagi' st. 'Aegaei Pel.'; 338 A: 'Post — Marci' am Rand; B: 'optinuit' st. 'abstulit' = V 1; C: 'Tarvisano' st. 'Trivisano'; D: 'coniugis' st. 'coniunx'; D: 'in antiqua Ven. flor. ubique concord. Tarv.' = V 1; 339 A: 'Paraga' st. 'Peraga' = 340 D); D: 'ipse pont.' st. 'tunc pont.'; 340 B: 'Apostolice sedis' st. 'apostolicus' = V 1; 'Comano' st. 'Comneno' = 341 E; D: 'Rex Hungariae et Cipri Tripolim'; 'qui per — coronati sunt' (341 A) am Rand; 341 A: 'galeis et una navi'; C: 'dux — const.' am Rand; E: 'Alatino' st. 'Alano'; 342 D: 'eodem — est' am Rand; 343 D: 'Luceria Saracen.' st. 'Nuceria'; 344 A: 'mercantibus' st. 'mediantibus'; C: 'sententiam Honorii renovat' st. 'ren. interdictum'; 345 A: 'consilio' st. 'auxilio' = V 1; B: 'die XIII. Martii' st. 'XXI'; 'Quadraginta — Fuscolo' fehlt = V 1.

345 E: 'Theupulo' st. 'Teupolo'; 346 A: 'reclusi' st. 'reducti' = V 1 und 2; 'hic die' st. 'hac die' = V 1 und 2; 'genus suum et' fehlt = V 1 und 2; B: 'XXXIII galeas' st. 'XXIII'; 'Rethemi' st. 'Retheini' = V 1; 'Milepotemum' st. 'Milopot.' = V 1; 'Cithaream' st. 'Cyther.'; 'Tonisto' st. 'Tonisco'; E: 'Altomano' st. 'Altonano'; 347 D: 'Erach' st. 'Erath'; 'recalcitraverunt' st. 'rebell.'; E: 'comminando' st. 'comminuendo'; 348 A: 'presidencium' st. 'presidenciam' = V 1; 'et cum — debeant' am Rand; C: 'commune' st. 'communem'; E: 'in brachiis' st. 'ulnis'; 349 A: 'Vatholino' st. 'Acolino'; B: 'Avedum' st. 'Tenedum'; C: 'Pino' st. 'Spino'; 349 C: nach 'renovavit' die ausgestrichenen Worte: 'Dux fratribus predicatoribus apud ecclesiam sancti Martini degentibus capelam sanctorum Iohannis et Pauli cum terra et aqua adherente laudante populo pro monasterio construendo concessit, quo inchoato dux ibi suam sepulturam elegit'; dafür früher (348 D) der Passus:

'ex laudatione — de novo fiant' am Rande beige-
gesetzt; 352 A: 'Rodulpho fratri'; B: 'Parvulepti' st. 'Permilepti' (= Cod. Ambr. und V 1); C: 'Rodes' st. 'rediens'; E: 'Intervam' st. 'in terra'; 353 D: 'Post Ioann. — est' am Rand; 353 E: 'nunc quinto' st. 'vero' = V 1; 355 B: 'die 5. Iulii Iadram optinent' st. 'Iunii potenter eandem occupant' = V 1; 356 B: 'caput cruentandum' st. 'caput et vitam'; B: 'mercatorio more'; 357 A: 'impetum' st. 'imperium'; D: 'Stimpaleam' st. 'Stimphaleam'; 358 A: 'Federicus tradidit Ezelino' st. 'traditur Ez.'; 'Madii' st. 'Martii' (= Cod. Ambr. und V 1).

360 B: 'Coradinum' st. 'Conradum'; C: 'Spa' st. 'Spara' = V 1; D: 'devote' st. 'de nocte'; 'Eodem — sunt' am Rand, fehlt V 1 und 2; 'Qui cum — Marci' am Rand.

361 D: 'Geno' st. 'Zeno'; E: 'Truno' st. 'Trono' = V 1; 362 A: 'de Sancto Samuele' fehlt = V 1; 'Petrus Sisinulo' st. 'Tisinulo — Iubenico' = V 1; 'Ystrego' st. 'Isirego' = V 1; B: 'de Sancto Cassiano' fehlt = V 1; C: 'Maystorso' st. 'Maystroso' = V 1; 'de sancto Moise' fehlt = V 1; D: 'quasi statim' st. 'ibi st.'; 363 A: nach 'pacif. sunt' die durchstrichenen Worte: 'Tunc Iohannes, qui post Vatacium pro imperatore Grecorum se gerebat, mortuus est, parvulos relinquens filios sub cura Michaelis Paleologi de suo sanguine qui pueros excecari procuravit ex ambitione domini'; vgl. dafür später 369 und 370 B; 363 B: 'ab Ezelino qui iam ab Innocentio papa tamquam hereticus fuerat excommunicatus'; C: 'expulit' st. 'eiecit'; E: 'Post — fuit' am Rand; 364 C: 'de Igna' st. 'Ingratia' = V 1; D: 'Corvum' st. 'Corbum' = V 1; 'transvadando' st. 'transnatando'; 365 C: 'communia' st. 'Communium'; 'Permarino' st. 'Premarino'; 'praestare sive' fehlt; 366 A: 'Sequenti die' st. 'anno'; 'Musardum' st. 'Musadum' = V 1; B: 'portum seu' fehlt = V 1; D: 'Bochanegra'; 367 A: 'XXV' st. 'XV' (= Cod. Ambr. und V 1); 'dictam Muz.' fehlt; C: 'cassate' st. 'cessate'; 'Dux — condonavit' am Rand; E: 'sedata est, anno videlicet ducis VII' (was bei 'Muratori' col. 368 A steht); 368 A: 'Subsequenter' st. 'subsequente' = V 1; 'astat' st. 'et sternit'; 'exspectans' st. 'expectat'; C: 'fractis' st. 'factis'; D: 'accurrunt' st. 'occ.'; E: 'Bela — substitutus est' st. 'substituitur' (369 A) am Rand; 369 A: 'Aurimundo' st. 'Arim.'; 370 A: 'XVIII galearum' st. 'XVII'; 370 C: 'a galeis Ianuensium' st. 'a Ianuensibus'; 371 C: 'prae-gr. dict. Buccaf.' fehlt = V 1; 'ignor. — esse' fehlt; 372 D: 'absque merc.' fehlt; 'presentiens' st. 'pers.' = 373 E; E: 'cum intell. — et' fehlt = V 1; dafür 'dux ab eius cap.'; 373 A: 'Barborino' st. 'Laborico'; B: 'veniunt' st. 'redeunt'; C: 'resiliret' st. 'rescinderet'; D: 'profecturam' st. 'profecturi'; 374 A: 'versus Achon et' fehlt = V 1; 'a Sap. — Motho-num' fehlt = V 1; 'Malono' st. 'Iuliano' (= Cod. Ambr. und

V 1); B: 'maxenaturae' st. 'masinaturae'; D: 'intro. atque exeuntes' fehlt = V 1; 375 A: 'Nunc' st. 'Hunc' = 1; C: 'amicorum' fehlt; D: 'honeratam ceperunt' st. 'onustam capiunt' = V 1 und 2.

376 C: 'Totulo' st. 'Toculo'; D: 'accepta fuerit' st. 'fuit'; 'sit cedula' st. 'sic'; 377 A: 'et XII aliis' st. 'II aliis' = V 1; B: 'Sisinulo' st. 'Sisinilo' = V 1; 'Dodho' st. 'Duodo' = V 1; 'Lugnano' st. 'Lugano'; 'Truno' st. 'Trono'; 'Masulo' st. 'Basulo' = V 1; 'Ciurano' st. 'Aviduro' = V 1; 378 A: 'Tervisano' st. 'Trivisano'; 'Permarino' st. 'Prem.'; C: 'et Ravenna' st. 'Ravennae'; 'deferrentur' st. 'deferuntur', aber umgestellt hinter: 'Venetias'; D: 'Nunc — Testam.' am Rand; 379 B: 'cum XVI galeis' st. 'XVII'; C: 'Nunc — est' am Rand; 'Umagi' st. 'Vinagi'; D: 'regimina' st. 'dominia'; 'Hic — sunt' am Rand; 380 C: 'carcerati utriusque partis'; 'eodem mense' st. 'anno'; 382 A: 'Hoc — subiic.' am Rand; B: 'Feudatorum' st. 'Feudatariorum'; 385 A: 'Honestburch' st. 'Habsburgi' = V 1; 'et prom. ire' fehlt; 387 A: 'possent deferre' st. 'deferrent'; 388 B: 'ordo Sacatorum tunc cassatus est' = V 1; 389 B: 'intromisit' st. 'introivit'; 'Flocas' st. 'Florus'.

390 A: 'exenia' st. 'xenia' = V 1; B: 'Navaioso' st. 'Navigaioso' = 391 B = 398 A = V 1; D: 'Gissio' st. 'Gexiae'. 391 A: 'Truno' st. 'Trono' = V 1; 'Baseio' st. 'Baxio'; 'trahentem' fehlt; 'captum' st. 'Capitaneum'; 392 A: 'circa Artam' st. 'Cretam'; 'lesionem' st. 'legionem'; C: 'confoederationes' st. 'confoederatio'; 393 A: 'in placiis' st. 'splagiis' = V 1; C: 'nuncios' st. 'legatos'; D: 'Philippus de Monte forti' st. 'Iohannes'; 394 E: 'Malipetro' st. 'Marip.' = V 1; 'de Molino' st. 'Mulino'; 395 B: 'Brazie' st. 'Brazae'; D: 'obliti sacramento' st. 'iuramenti' = V 1; 396 B: 'feudatis' st. 'feudatariis'; 'rebellionis' st. 'rebellionis'; D: 'Busardagam' st. 'Busardegam'; 397 B: 'cum XIII galeis' st. 'XXIV' = V 1; 'ultro atque' st. 'ultroque'; 'splaciam' st. 'Splagam'.